

Использование Национального корпуса русского языка в историко-лингвистических исследованиях и преподавании¹

Савчук Светлана Олеговна
Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН,
Москва, Россия
savsvetlana@gmail.com

Диахронический корпус русского языка, история литературного языка, изменения в лексике и грамматической системе, историко-лингвистическая подготовка студентов

The paper presents the historical part of the Russian National Corpus. Ways of effective use of the RNC in corpus-based research and for educational purposes are being described.

Задача сохранения письменного наследия предполагает и подготовку специалистов, которые будут это наследие хранить, преумножать, изучать и популяризировать. Поэтому вопросы создания гуманитарных электронных ресурсов неотделимы от вопросов их использования в научных исследованиях и преподавании.

В докладе представлен Национальный корпус русского языка как мощный филологический ресурс, при этом основное внимание уделено учебно-методическому аспекту его использования при подготовке студентов-филологов. Следует отметить, что в целом в подготовке филологов

¹ Работа выполнена при поддержке: Программы ОИФН РАН «Текст во взаимодействии с социокультурной средой: уровни историко-литературной и лингвистической интерпретации»; проекта «Русский язык XVIII в.: корпусные исследования лексической и морфологической вариативности и словаря» в рамках Программы фундаментальных исследований Президиума РАН «Историко-культурное наследие и духовные ценности России»; РФФИ (грант 08-06-00371-а, 10-06-00151а).

электронные ресурсы используются слабо. В частности, Национальный корпус русского языка, являясь общедоступным и универсальным ресурсом, до сих пор не стал настольным справочником филолога, несмотря на усилия, предпринимаемые разработчиками (составление инструкций, открытие портала по использованию корпуса, организация конференций, руководство исследовательской работой студентов и аспирантов и под.). Если говорить о вузах, то преподаватели часто не подозревают о широких возможностях использования корпуса в учебном процессе. Поэтому крайне полезными оказываются такие формы взаимодействия, как научно-практические семинары и школы, на которых эти возможности раскрываются.

Национальный корпус русского языка создавался как корпус современного языка. Однако к настоящему времени значительную часть корпуса составляют тексты предшествующих периодов: XVIII в. – более 2,7 млн., XIX в. – более 30 млн, 1-ой пол. XX в. – более 43 млн словоупотреблений. Таким образом, в составе НКРЯ выделяется солидная историческая часть. Это тексты, относящиеся к эпохе формирования русского литературного языка (кон. XVII в. – 1830-е гг.) и периоду его развития и кодификации (XIX – сер. XX в.). Современное состояние (2-я пол. XX – нач. XXI в.) представлено не только в кодифицированной письменной разновидности (более 210 млн словоупотреблений вместе с газетный корпусом), но и в записях устной речи (около 9 млн словоупотреблений), и в

текстах электронной коммуникации. Кроме того, в состав НКРЯ входит диалектный корпус; начато создание параллельного корпуса славянских языков, в качестве пилотного проекта в открытом доступе размещен русско-украинский и украинско-русский корпус.

Таким образом, состав текстов корпуса позволяет использовать его не только при изучении современного русского языка, но и в историко-лингвистической подготовке студентов. Эта подготовка обеспечивается, во-первых, преподаванием дисциплин исторического цикла (старославянский язык, историческая грамматика русского языка, русская диалектология, введение в славянскую филологию, история русского литературного языка), во-вторых, тесной связью исторических дисциплин со всеми разделами курса современного русского языка, стилистики и культуры речи [Копосов 2009]. В частности, материалы корпуса могут превратить в интересное лингвистическое исследование изучение таких тем, как «Историческое изменение словарного состава языка», «Основные пути обогащения словарного состава языка», «Лексикология и фразеология». Историческая изменчивость языковых явлений может быть показана на материале корпуса при изучении морфологии и синтаксиса, норм современного литературного языка и их эволюции.

Корпус может быть использован при организации самостоятельной работы студентов, составлении заданий для контрольных работ, в которых

наряду с анализом письменных памятников и современных текстов предусматриваются задания, требующие объяснения фактов современного русского языка. С помощью корпуса можно формулировать простые запросы, например: среди существительных *степень, ступень, ставень* найдите такие, которые изменили свою родовую принадлежность; на основе анализа найденных в корпусе примеров проследите судьбу кратких страдательных причастий несовершенного вида и т.д. На подобные запросы корпус выдает десятки, и даже сотни примеров – понятно, насколько это облегчает труд преподавателя, упрощая составление многовариантных заданий для самостоятельных, лабораторных и проверочных работ [Савчук 2010].

Помимо обучающих целей корпус может быть использован для решения исследовательских задач. Это написание курсовых и дипломных работ, проведение спецкурсов и спецсеминаров, подготовка докладов на конференции, участие в работе лингвистических кружков и т.п. Благодаря корпусу сбор материала перестает быть рутинной и превращается в увлекательное занятие. Исследователь имеет возможность сосредоточиться на творческих участках работы: оптимизировать поисковые запросы, рассматривать предмет исследования в разных аспектах; обрабатывать большой объем данных для получения статистически обоснованных выводов. Подробнее о практике использования НКРЯ в учебном процессе см. [Добрушина, 2009].

Хорошим примером творческой работы с Национальным корпусом является научный проект «Своевольные смыслы: опыт микроисторического исследования лексики XIX-XXI веков», который выполняется силами студентов-журналистов Высшей школы экономики под руководством Н.Р. Добрушиной и М.А. Даниэля. Задача проекта состоит в изучении и описании изменений в значении и употреблении 30 лексем русского языка на протяжении XIX-XXI вв. Конечной целью является создание ряда научно-популярных очерков, каждый из которых посвящен истории значения одного слова. Обсуждение исследований проходит на открытых семинарах, презентации к семинарам проекта опубликованы на сайте НКРЯ [Портал].

Литература

Добрушина Н.Р. Корпусные методики обучения русскому языку // Национальный корпус русского языка: Новые результаты и перспективы. СПб.: Нестор-История, 2009. С. 335-351

Копосов Л.Ф. Система историко-лингвистической подготовки студентов на филологическом факультете университета // <http://koplev.ucoz.ru/publ/>

Национальный корпус русского языка www.ruscorpora.ru

Портал «Национальный корпус русского языка и преподавание» http://studiorum.ruscorpora.ru/index.php?option=com_docman&Itemid=111

Савчук С.О. Использование национального корпуса русского языка в преподавании филологических дисциплин // Материалы Международной научно-практической конференции «Компьютерная лингвистика: научное направление и учебная дисциплина». – Гомель. 21- 22 октября 2010 г. (в печати).